CHAPELLE SAINT-MICHEL



Dédiée à Saint MICHEL et Sainte MARIE-MADELEINE

Comme toutes les chapelles ou édifices religieux dédiés à Saint Michel, elle s'élève sur une colline bien marquée dans le paysage. Brangolo signifie en langue bretonne " colline de la lumière". La présence de 4 stèles gauloises indique la christianisation d'un site païen.

Construite en granite au milieu du XVIe. Les baies et portes ont été remaniées fin du XVIe – début du XVIIe.
La sacristie date de la 1ère moitié du XVIIIe
Les rampants à crosses épousent la forme du toit à coyaux et s'achèvent par 2 animaux sculptés.
Le clocher rappelle de façon simplifié celui de l'église du Gorvello avec ses pignons à crochets encadrant la flèche prolongée d'une croix.
L'autel est du XVIIIe siècle et le décor a conservé une crédence trilobée et des entraits à têtes de crocodiles.

Les fresques intérieures, découvertes en 1987 lors de la réfection des enduits, illustrent le chemin de croix.

Pardon le dernier dimanche de juillet.



Saint Michel (Saint Michael) Chapel

Dedicated to Saint Michel (Saint Michael) and Saint Marie-Madeleine (Saint Mary Magdalene)

Like all the chapels or religious buildings dedicated to Saint Michel (Saint Michael), this chapel is built on a hill that stands out on the landscape. In the Breton language, Brangolo means 'hill of light'. The presence of four Gallic steles indicates the Christianisation of a pagan site.

Built in granite in the middle of the sixteenth century, the windows and doors were remodelled at the end of sixteenth and beginning of the seventeenth century.
The sacristy dates from the first half of the eighteenth century.
The cross rafters marry up with the flared shape of the roof and are finished by two sculpted animals.
The steeple is reminiscent of the simplified style of the Gorvello church, with its hooked gables framing the cross-topped spire.
he altar is from the eighteenth century and the décor includes a trilobate credenza and joists with crocodile heads.

The interior frescoes, discovered in 1987 during the repair of the joists, illustrate the Path to the Cross.

Pardon is the last Sunday in July.

Kapelle Saint Michel (Sankt-Michaels-Kapelle)

Die Kapelle ist dem heiligen Michael und der heiligen Maria Magdalena gewidmet.

Wie alle Kapellen und ganz allgemein religiösen Bauten, die dem heiligen Michael gewidmet sind, befindet sie sich auf einem prominenten Hügel. Der bretonische Ortsname „Brangolo" bedeutet „Hügel des Lichts". Die Anwesenheit vier gallischer Stelen deutet auf die Christianisierung einer heidnischen Stätte hin.

Die Kapelle wurde Mitte des 16. Jhdt. aus Granit errichtet. Die Tür- und Fensteröffnungen wurden Ende des 16. Jhdt. – Anfang des 17. Jhdt. renoviert.
Die Sakristei stammt aus der ersten Hälfte des 18. Jhdt.
Die Dachschrägen imitieren die Dachform mit ihren Gratsparren. Sie werden durch zwei geschnitzte Tiere abgerundet.
Der Glockenturm gleicht in vereinfachter Form demjenigen der Kirche von Gorvello mit ihren krabbenbesetzten Giebeln und der Turmspitze mit aufgesetztem Kreuz.
Der Altar stammt aus dem 18. Jhdt. und wird durch eine dreiteilige Kredenz und Balken mit Krokodilköpfen ergänzt.

Während der Verputzarbeiten im Jahr 1987 wurden im Innern der Kapelle Fresken zu Tage gelegt. Sie stellen den Kreuzweg Christi dar.

Bußprozession am letzten Sonntag im Juli

Chapel Sant Mikael

Dediet da sant MIKAEL ha da santez MARI-MADALEN

Evel an holl chapelioù pe savadurioù relijiel dediet da sant Mikael emañ àr un dostenn a vez gwelet en dremmvro. Brangoloù a dalvez kement ha « tostenn c'houloù ». 4 maen-sav galian a ziskouez e oa bet kristenaet ul lec'h pagan.

Savet e oa bet e greunit e-kreiz ar XVI^{vet} kantved. Ar fenestroù-meur hag an dorioù a oa bet adaozet e dibenn ar XVI^{vet} - deroù ar XVII^{vet} kantved.
A lodenn 1añ an XVIII^{vet} kantved emañ ar sakristiri.
Ar skoazioù gant kammelloù a ya da-heul stumm an doenn gant berroù-kebr hag echuet int gant loened kizellet.
Ar c'hloc'hdi a zegas soñj a hini iliz ar Gorvelloù en un doare eeun gant e bignonoù gant skourennoù a bep tu d'ar gorzenn astennet gant ur groaz.
An aoter zo ag an XVIII^{vet} kantved hag ar c'hiñkladur en deus miret ur gredañs triranngelc'hiek ha gwelteñvoù gant pennoù krokodiled.

Ar freskennoù diabarzh, diskoachet e 1987 pa oa bet adkempennet an induoù, zo skeudennaouet hent ar groaz àrne.

Pardon da Sul diwezhañ a viz Gouere.

